



## GENERATOR PE BENZINA

2500 • 2800 • 2900 • 3600 • 3900  
4500 • 5500 • 6000 • 6500 • 7000 • 8000

### Manual de instructiuni



**ATENTIE !** Pentru prevenirea accidentelor, va rugam sa atasati generatorului un intrerupator manometric in aplicatiile de uz casnic sau pentru dispozitivele de precizie.

Va multumim pentru alegerea acestui model de generator. Acest manual va ajuta sa obtineti cele mai bune rezultate, dar sa-l si exploatati in conditii de siguranta.

Acest manual contine informatii referitoare la modul de utilizare si va rugam sa cititi cu atentie, sa va insusiti si sa respectati conditiile de lucru pentru a evita producerea accidentelor.

## 1) Masuri de siguranta

Siguranta dumneavoastra personala, dar si a persoanelor din jur este foarte importanta. Acest manual contine masuri de siguranta care trebuie sa fie respectate atunci cand lucrati cu generatorul. Va rugam sa cititi cu atentie aceste informatii.

Un mesaj de alerta va anunta de posibile pericole prin care se pot produce accidentarea dumneavoastra sau a persoanelor din jur. Fiecare informatie de siguranta este precedata de un simbol de alerta  si care este urmat de unul din urmatoarele cuvinte: **PERICOL**, **ATENTIE**, **AVERTISMENT** si care au semnificatia:



**PERICOL !** Veti fi grav accidentat sau ranit daca nu urmati instructiunile.



**AVERTISMENT !** Puteti fi grav accidentat sau ranit daca nu urmati instructiunile.



**ATENTIE !** Puteti fi ranit daca nu urmati instructiunile.

Toate celelalte informari privitoare la masurile de siguranta vor fi insotite de cuvantul **NOTA** care inseamna:

**NOTA.** Generatorul dumneavoastra sau proprietatea pot fi distruse daca nu urmati instructiunile. Scopul acestor attentionari este de a preveni deteriorarea generatorului, a proprietatii sau a mediului inconjurator.

Generatorul va ofera siguranta in exploatare atat timp cat respectati instructiunile de utilizare.

Cititi cu atentie si insusiti-va aceste instructiuni inainte de inceperea lucrului cu generatorul.

Puteti preveni producerea accidentelor doar daca va familiarizati cu modul de folosire a generatorului si urmarind masurile de siguranta care se impun in lucrul cu aparatul.

### Responsabilitatile operatorului

- Sa cunoasca oprirea imediata a generatorului in caz de urgenta.
  - Sa cunoasca modul de folosire si controlul generatorului, modul de conectare a fiselor si a legaturilor electrice.
  - Asigurati-va ca la inceperea lucrului cu generatorul operatorul cunoaste modul de utilizare a aparatului. Nu lasati copiii fara supraveghere in zona de lucru a generatorului.
  - Pozitionati generatorul pe o suprafata plana, rigida, stabila si evitati lucrul in ploaie sau pe ninsoare. Daca generatorul este aplecat sau rasturnat pot rezulta scurgeri de combustibil.
- De asemenea daca generatorul este rasturnat sau asezat inclinat pe o suprafata moale, pe nisip sau teren mlastinos, atunci apa poate intra in interiorul aparatului.

### Pericolul intoxicarii cu monoxid de carbon

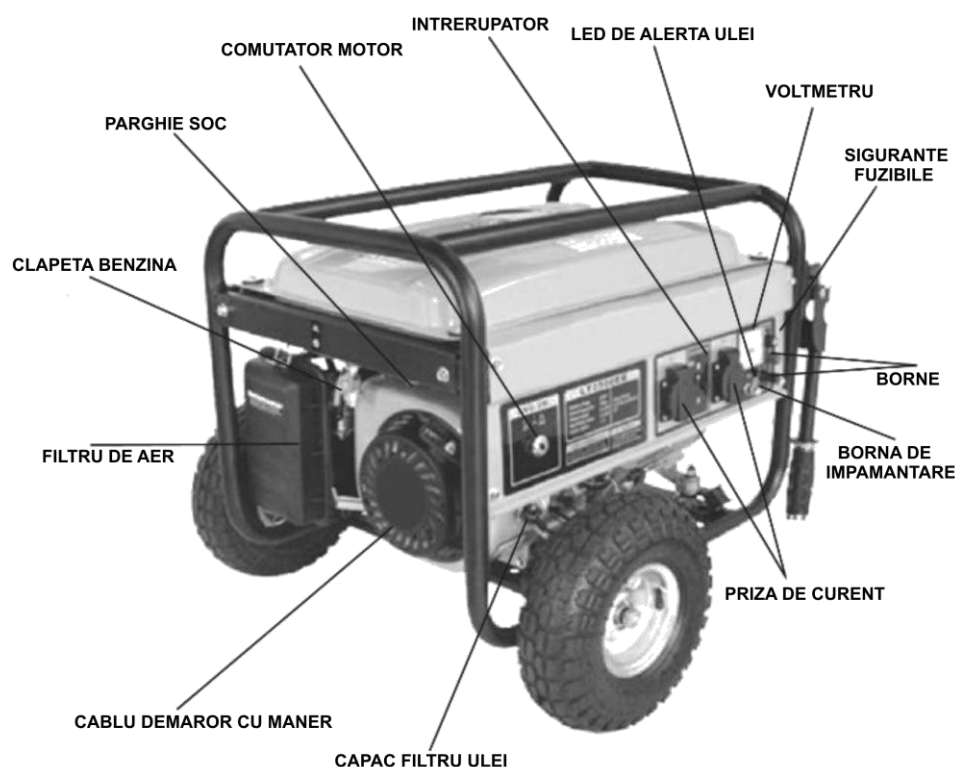
- Gazele emanate contin dioxid de carbon, care este un gaz inodor si incolor. Inhalarea lor poate conduce la pierderea cunostintei si chiar la deces.
- Daca utilizati generatorul intr-o zona de lucru partial inchisa si care nu este aerisita, atunci va apare pericolul intoxicarii cu monoxid de carbon. Pentru a lucra cu aparatul in spatii inchise trebuie sa asigurati o ventilare corespunzatoare.

## Pericolul producerii electrocutarilor

- Generatorul produce suficienta energie electrica pentru a produce electrocutarea operatorului sau a persoanelor neautorizate care nu trebuie sa aiba acces in zona de lucru.
- Utilizarea generatorului sau a conductorilor electrici in conditii cu umiditate ridicata, cum ar fi ploaia, ninsoarea sau in apropierea piscinelor, a sistemelor de stropire, cand aveti mainile ude apare pericolul producerii electrocutarilor. Pastrati generatorul uscat.
- Daca generatorul este depozitat afara, nefiind protejat de conditiile mediului exterior, cand incepeti utilizarea lui este necesar sa verificati componentele electrice de pe panoul de control. Umiditatea si gheata pot defecta sau scurtcircuita componentele electrice si care pot avea ca rezultat electrocutarea operatorului.
- Nu conectati generatorul la retea electrica a unei cladiri doar daca comutatorul de izolatie a fost instalat de catre un electrician autorizat.

## Pericolul producerii incendiilor

- Sistemul de evacuare a gazelor arse produce suficienta caldura pentru a produce incendii.
  - Asezati generatorul la o distanta minima de 1m fata de cladiri sau de alte echipamente in timpul lucrului cu aparatul.
  - Nu inchideti si nu inconjurati generatorul cu niciun fel de structura.
  - Nu tineti materialele inflamabile in apropierea generatorului.
- Teava de esapament devine foarte fierbinte in timpul utilizarii generatorului si ramane la fel de fierbinte si dupa incetarea lucrului cu aparatul. Aveti grija sa nu atingeti teava de esapament atunci cand este fierbinte. Lasati motorul sa se raceasca inainte de a depozita generatorul.
- Benzina este extrem de inflamabila si devine exploziva in conditii improprii de pastrare. Nu fumati si evitati producerea flacarii sau a scanteilor atunci cand umpleti rezervorul cu benzina sau depozitati aparatul. Alimentati rezervorul cu benzina doar in spatii bine ventilate si cu motorul oprit.
- Vaporii de benzina sunt extrem de inflamabili si se pot aprinde dupa ce motorul a fost pornit. Asigurati-va ca nu ati varsat combustibil si in caz contrar stergeti cantitatea de benzina scursa ianainte de punerea in functiune a generatorului.



## 2) Partile componente ale generatorului

Figura alaturata poate fi diferita in functie de tipul generatorului.

### 3) Partile de control ale generatorului

#### 3.1) Comutatorul motorului

Pentru pornirea si oprirea motorului.

Pozitia comutatorului

INCHIS

DESCHIS

PORNIT

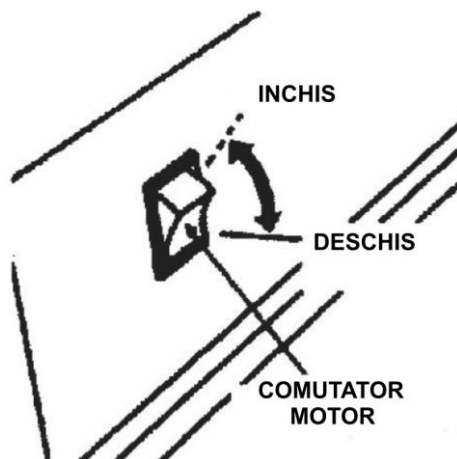
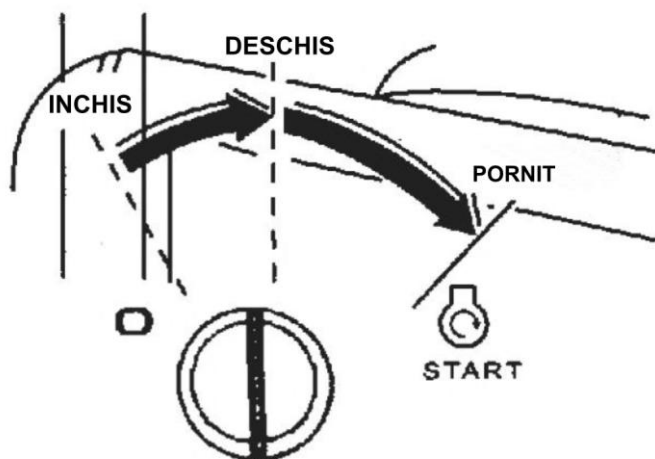
Oprirea motorului

Functionarea motorului dupa pornire

Pornirea motorului prin actionarea demarorului

Cu demaror electric

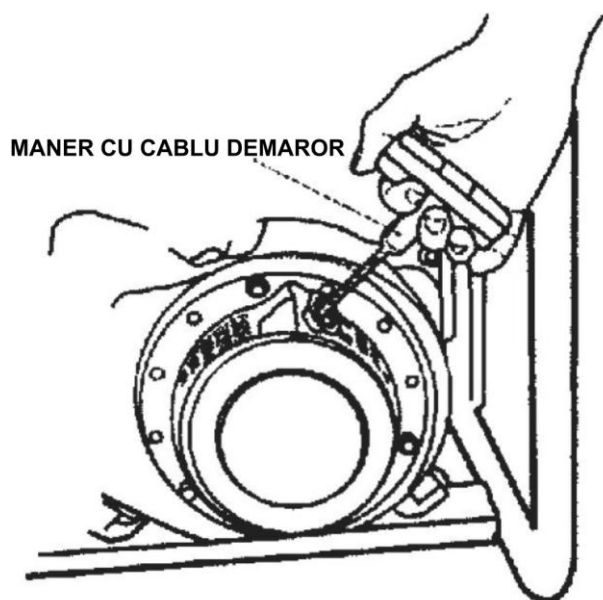
Fara demaror electric



Rotiti pe pozitia DESCHIS o data ce motorul a pornit. Nu folositi demarorul pentru mai mult timp de 5 secunde la pornirea motorului. Daca motorul nu porneste, eliberati comutatorul si asteptati 10 secunde inainte de a incepe sa actionati din nou demarorul.

#### 3.2) Demarorul

Pentru pornirea motorului trageti de manerul demaror la inceput usor si pe urma, dupa ce a scazut rezistenta cablului trageti brusc cu fermitate.

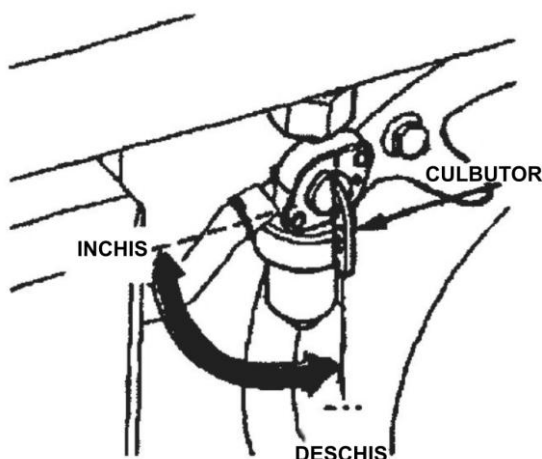


NOTA. Nu permiteti demarorului sa va traga inapoi spre motor.

Lasati-l sa revina inapoi usor pentru a preveni distrugerea lui.

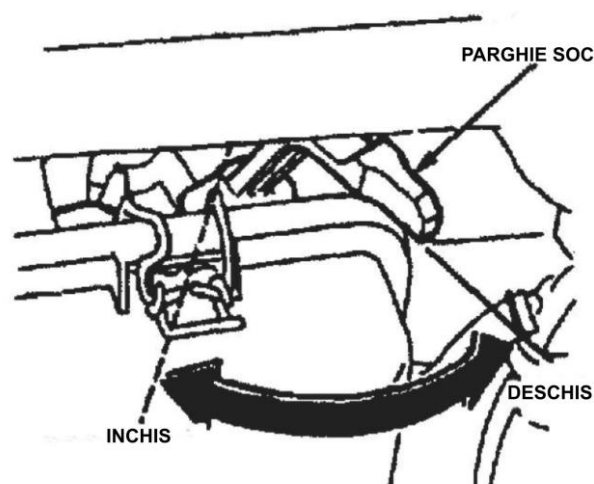
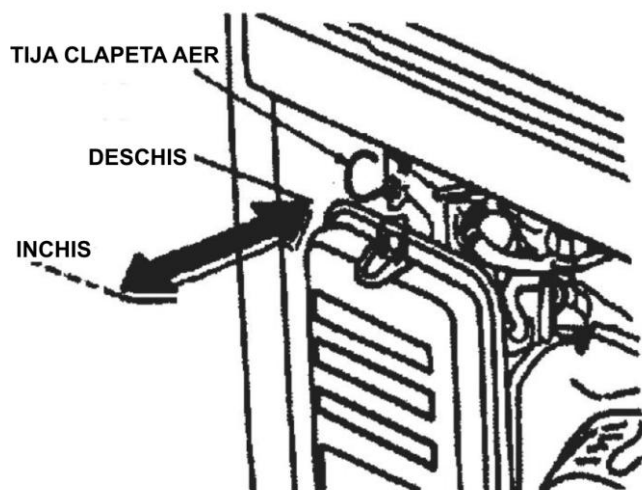
### 3.3) Clapeta de benzina

Este situata intre rezervorul de combustibil si carburator. Cand se gaseste pe pozitia DESCHIS, benzina va circula de la rezervor spre carburator. Asigurati-va ca readuceti clapeta pe pozitia INCHIS dupa ce ati oprit motorul.



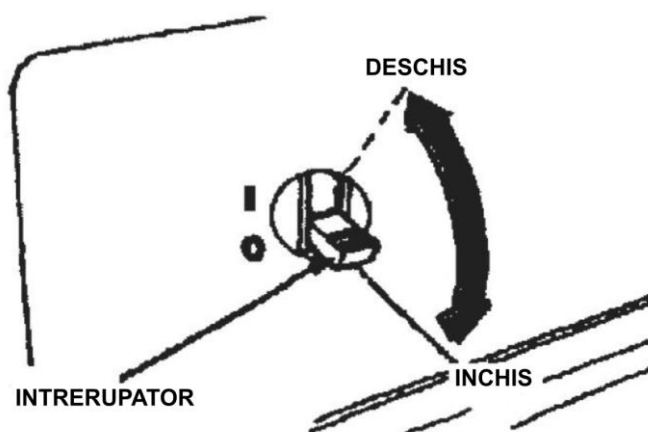
### 3.4) Socul

Socul este folosit pentru a preveni concentrarea de combustibil la pornirea unui motor rece. Acesta poate fi deschis sau inchis prin intermediul parghiei socului.



### 3.5) Intrerupatorul

Intrerupatorul va actiona automat si va intra pe pozitia INCHIS daca pe circuit apare o supraincarcare a generatorului la nivelul prizelor de curent electric. Daca intrerupatorul intra automat pe pozitia INCHIS verificati daca aparatele de uz casnic functioneaza normal si daca nu este depasita valoarea nominala de incarcare a circuitului electric, inainte de a pozitiona intrerupatorul pe comanda DESCHIS. Intrerupatorul poate fi folosit pentru a comuta generatorul pe pozitiile DESCHIS si INCHIS.



### 3.6) Impamantarea

Borna de impamantare a generatorului este conectata la panoul de control prin partile metalice care nu transporta energie electrica si in legatura cu fiecare priza de la generator. Inainte de a cupla o borna de impamantare consultati un electrician autorizat.

### 3.7) Sistemul de avertizare ulei

Sistemul de alerta pentru ulei este destinat prevenirii distrugerii motorului cauzata de o insuficienta cantitate de ulei din baia de ulei. Inainte ca nivelul uleiului sa scada in carter, acest sistem va avertizeaza ca va inchide automat motorul. ( comutatorul motorului va ramane pe pozitia DESCHIS ). Acest sistem de alerta va opri motorul si acesta nu va mai porni si in acest caz este necesar sa verificati nivelul uleiului din carter.

## 4) Modul de utilizare a generatorului

### 4.1) Conectarea la retea electrica

Conectarea la sistemul electric de uz general trebuie sa fie realizata de catre un electrician autorizat.



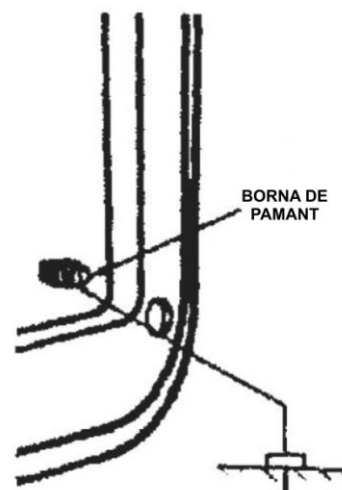
**AVERTISMENT!** O conectare gresita la retea electrica poate avea ca rezultat producerea electrocutarii operatorului care lucreaza cu generatorul.



**ATENTIE!** O conectare gresita la retea electrica poate permite curentului electric o reactie de revenire in generator. Atunci cand se restabileste puterea curentului electric generatorul poate exploda, se poate arde si poate incendia sistemul electric al cladirii.

### 4.2) Impamantarea

Pentru a preveni producerea electrocutarilor provenite de la aparatele de uz casnic defecte, atunci generatorul trebuie sa aiba impamantare. Cu ajutorul unui cablu electric realizati o legatura intre borna de pamant si borna generatorului. Generatorul este prevazut cu un sistem de impamantare care conecteaza carcasa lui cu bornele de impamantare care se gasesc in prizele generatorului. Sistemul de impamantare nu este conectat la conductorul electric neutru de curent alternativ. Daca generatorul este testat la nivelul prizelor cu ajutorul unui voltmetru, atunci acesta nu va indica aceleasi valori ca la o priza cu impamantare obisnuita la care este conectat un aparat de uz casnic.



### 4.3) Modul de conectare a aparatelor de uz casnic

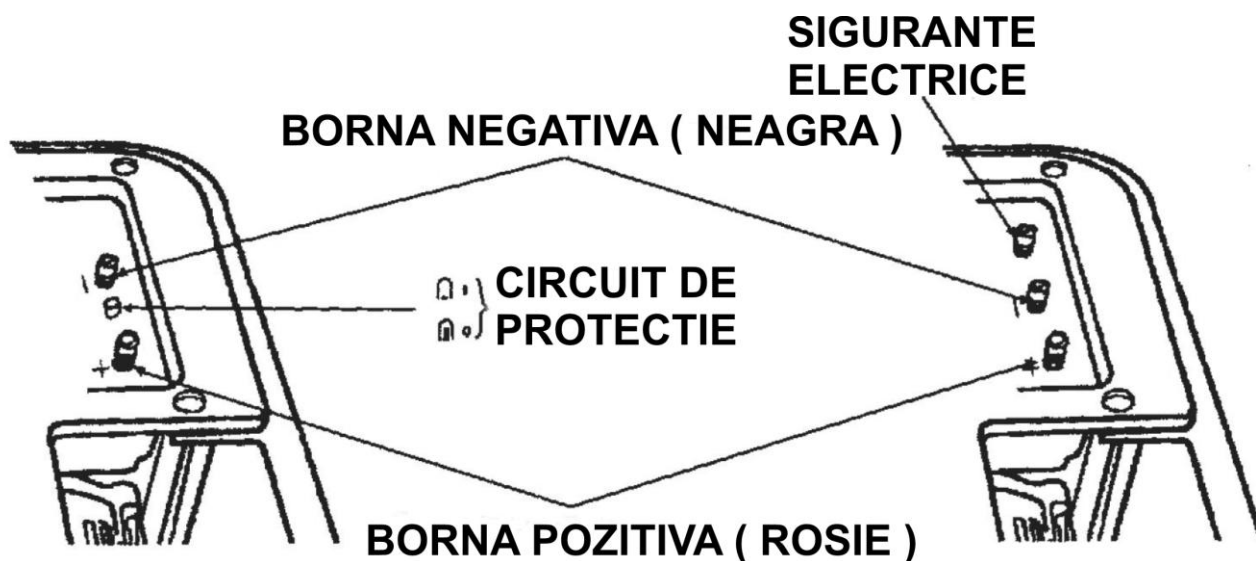
Inainte de a conecta un aparat de uz casnic la generator;

- asigurati-va ca aparatul electric de uz casnic este in stare buna de functionare. Aparatele defecte sau cablurile electrice deteriorate ale acestora pot produce electrocutari.
- daca aparatul de uz casnic incepe sa functioneze anormal, greoi si se opreste brusc, atunci este necesar ca dumneavoastra sa intrerupeti lucrul cu generatorul. Deconectati aparatul de uz casnic, gasiti problema pe care o are acesta si verificati daca capacitatea nominala de incarcare produsa de generator nu a fost depasita de catre aparatul sau unealta de uz casnic.
- asigurati-va ca capacitatea nominala a uneltei sau aparatului de uz casnic nu depaseste capacitatea nominala de incarcare electrica produsa de catre generator. Niciodata nu depasiti

puterea electrica nominala a generatorului. Nivelul puterii electrice dintre valoarea nominala si cea maxima poate fi utilizata doar intr-un interval scurt de timp care sa nu depaseasca 30 minute.

#### Cu circuit protector

#### Cu sigurante



#### 4.4) Conectarea cablurilor la un acumulator

1. Inainte de conectarea cablurilor electrice ale acumulatorului care sunt instalate pe vehicul, deconectati cablurile de impamantare ale acumulatorului.

**⚠ ATENTIE!** Bateria poate produce aprinderea gazelor si atunci este necesar sa evitati producerea scanteilor, a flacarilor sau sa fumati. Asigurati o ventilare adecvata atunci cand incarcati sau schimbati bateria.

2. Conectati cablul de sarcina pozitiva (+) a bateriei la borna pozitiva (+) a bateriei.
3. Conectati celalalt capat al cablului de sarcina pozitiva (+) la generator.
4. Conectati cablul de sarcina negativa (-) a bateriei la borna negativa (-) a bateriei.
5. Conectati celalalt capat al cablului de sarcina negativa (-) la generator.
6. Porniti generatorul.

**NOTA.** Nu porniti vehicolul in timp ce cablurile electrice sunt conectate si generatorul functioneaza.

#### 4.5) Deconectarea cablurilor de la un acumulator

1. Opriti motorul.
2. Deconectati cablul de sarcina negativa (-) a bateriei de la borna negativa (-) a generatorului.
3. Deconectati celalalt capat al cablului de sarcina negativa (-) a bateriei de la borna negativa (-) a bateriei.
4. Deconectati cablul de sarcina pozitiva (+) a bateriei de la borna pozitiva (+) a generatorului.
5. Deconectati celalalt capat al cablului de sarcina pozitiva (+) a bateriei de la borna pozitiva (+) a bateriei.
6. Conectati cablul de impamantare a vehicolului la borna negativa (-) a bateriei.
7. Reconectati cablul de impamantare al bateriei vehicolului.

#### 4.6) Modul de lucru cu generatorul la mare altitudine

La altitudine ridicata atat carburatorul cat si filtrul de aer vor fi solicitate suplimentar si in acest caz va scadea randamentul generatorului si va creste consumul de combustibil.

Cresterea randamentului generatorului la altitudine ridicata poate fi imbunatatita prin instalarea unei conducte de alimentare a carburatorului de diametru mai mic si prin reglarea surubului de la nivelul carburatorului.

Atunci cand utilizati motorul la altitudini ridicate, la un nivel mai mare de 1500m fata de nivelul marii este necesar ca aceste modificari ale carburatorului sa fie realizate de catre personal autorizat. Cu toate modificarile realizate la nivelul carburatorului puterea motorului va scadea cu aproximativ 3.5% pentru fiecare 300m care se adauga la altitudine. Efectul altitudinii asupra puterii motorului va fi si mai mare daca nu efectuati modificarile necesare asupra carburatorului.

**NOTA.** Daca aceste adaptari efectuate asupra carburatorului si necesare pentru altitudini mari se vor folosi si pentru altitudini joase, atunci va scadea randamentul, iar motorul se va supraincalzi si se va avaria.

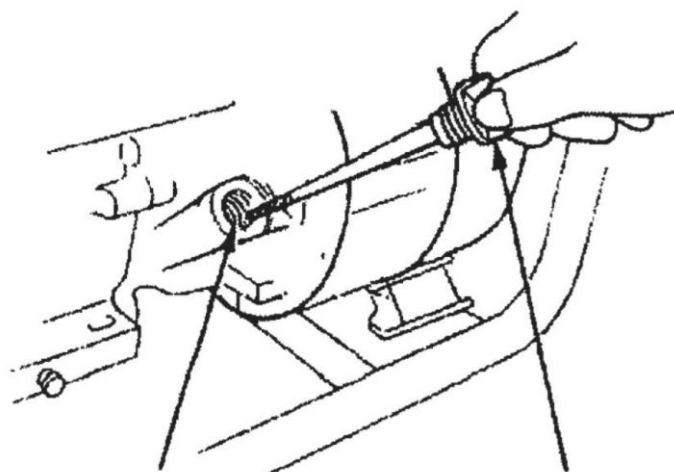
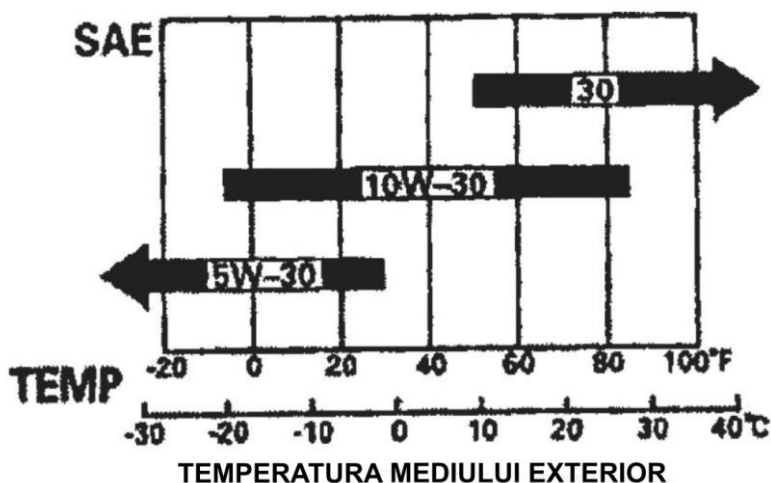
### 5. Verificari necesare inainte de inceperea utilizarea generatorului

#### 5.1) Uleiul de motor

**NOTA.** Uleiul de motor reprezinta un factor important pentru randamentul motorului si pentru durata de utilizare a lui. Verificati nivelul uleiului din carter **INAINTE DE FIECARE UTILIZARE** avand generatorul asezat pe o suprafata plana si cu motorul oprit.

Utilizati ulei pentru motor in 4 timpi de tipul SAE 10W-30 recomandat pentru temperaturi obisnuite de lucru.

Celelalte tipuri de vascositati ale uleiului aratate in diagrama pot fi folosite numai cand temperatura medie din zona dumneavoastra de lucru este la nivelul indicat.



ORIFICIU DE UMLERE CU ULEI

CAPAC ORIFICIU DE UMLERE CU ULEI

1. Scoateti capacul si curatati tija de nivel pentru ulei.
2. Verificati nivelul uleiului prin introducerea tijei in carter.
3. Daca nivelul uleiului este scazut adaugati ulei recomandat de producator pana la marcajul indicator de pe tija.

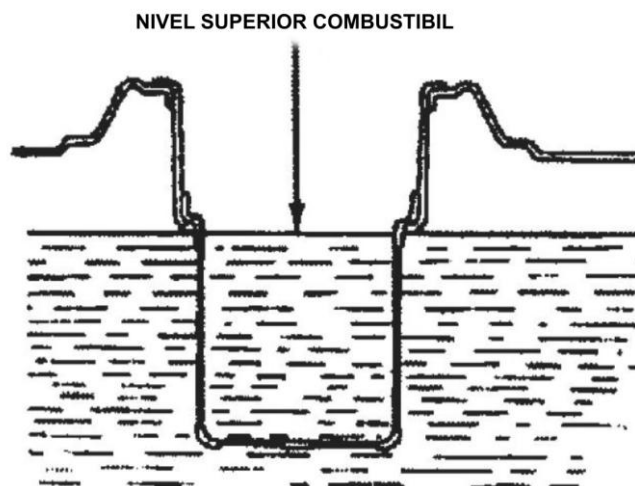
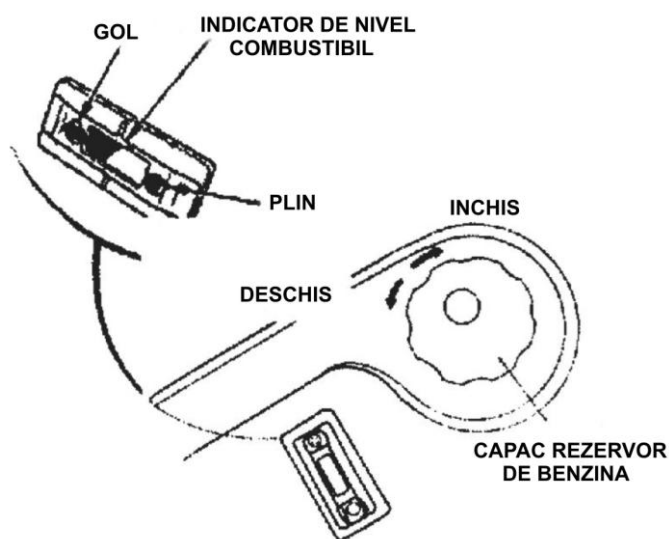
## 5.2) Recomandari privind combustibilul utilizat

1. Verificati nivelul de combustibil din rezervor.
2. Umpleti rezervorul cu combustibil daca nivelul este scazut.



**AVERTISMENT!** - Benzina este extrem de inflamabila si in anumite conditii poate produce explozii.

- Umpleti sau completati nivelul benzinei in rezervor numai in spatii bine aerisite si cu motorul oprit. Nu fumati si nu produceti scantei sau flacara in zona in care alimentati rezervorul cu benzina sau unde depozitati combustibil.
- Nu umpleti exagerat de mult rezervorul de combustibil. Dupa umplerea rezervorului asigurati-va ca este bine inchis capacul. Combustibilul varsat sau vaporii emanati se pot aprinde. Daca ati varsat benzina asigurati-va ca zona afectata este curatata si uscata inainte de a porni motorul.
- Evitati sa inhalati vaporii emanati, dar si contactul prelungit al pielii cu benzina.
- Nu lasati copiii sa se apropie de recipientii cu benzina.



Utilizati benzina cu cifra octanica 86 sau chiar mai ridicata.

Va recomandam benzina fara plumb deoarece produce mai putine sedimente la nivelul bujiei si creste durata de utilizare a sistemului de evacuare a gazelor.

Nu folositi niciodata benzina depasita ca termen sau amestec de benzina cu ulei. Evitati patrunderea apei sau a particulelor straine in interiorul rezervorului de benzina.

Ati putea auzi ocazional un zgomot produs intre piese metalice aflate in contact in timp ce generatorul functioneaza sub sarcina ridicata. Acesta nu este un motiv de ingrijorare.

Daca acest zgomot persista, atunci cand motorul functioneaza la sarcina nominala si trebuie sa schimbati tipul de benzina.

**NOTA.** Functionarea motorului cu acest zgomot permanent poate conduce la deteriorarea lui.

### Combustibilii aditivati

Unele tipuri de combustibili sunt amestecati cu aditivi sau cu alte componente care sa conduca la cresterea cifrei octanice. Aceste feluri de combustibil trebuie sa indeplineasca cerintele necesare pentru a fi utilizat in functionarea generatorului si in acest caz asigurati-va ca benzina are cifra octanica 86 si chiar mai ridicata.

Benzina contine etanol in proportie de 10%, ceea ce are ca rezultat probleme la pornire si scaderea randamentului la nivelul motorului.

Benzina contine metanol si trebuie sa aiba in compozitie si solventi impotriva producerii coroziunii si care sa protejeze sistemul de circulatie a combustibilului la nivelul generatorului.

Benzina contine mai mult de 5% metanol ceea ce are ca rezultat probleme la pornire si scaderea randamentului la nivelul motorului, dar si deteriorarea partilor componente metalice, din cauciuc si din plastic de la nivelul sistemului de circulatie a combustibilului in generator.

**NOTA.** Benzina cu aditivi poate distruge vopseaua si elementele din plastic. Aveti grija sa nu varsati benzina atunci cand umpleti rezervorul. Distrugerile provocate datorita varsarii benzinei nu intra in conditiile de acordare a garantiei.

## **6. Pornirea / Oprirea motorului**

Pornirea motorului

1. Asigurati-va ca comutatorul de curent alternativ se afla pe pozitia INCHIS.
2. Deplasati clapeta de benzina pe pozitia DESCHIS.
3. Deplasati parghia socului pe pozitia INCHIS.
4. Porniti motorul.

- Pornirea cu ajutorul demarorului

Deplasati intrerupatorul motorului pe pozitia DESCHIS

Trageti de manerul demaror pana cand rezistenta lui se reduce, dupa care trageti cu fermitate.

**NOTA.** Nu lasati manerul demaror sa se retraga brusc inspre motor.

Lasati manerul demaror sa se retraga usor pentru a preveni deteriorarea demarorului sau a carcasei motorului.

- Cu demaror electric ( ansamblu optional )

Deplasati intrerupatorul motorului pe pozitia PORNIT si tineti-l pe aceasta pozitie timp de 5 secunde pana cand motorul porneste.

**NOTA.** Lucrand cu demarorul motorului pe o perioada mai mare de 5 secunde puteti distruge motorul. Daca motorul nu porneste, atunci eliberati intrerupatorul si asteptati 10 secunde inainte de a incepe repornirea lui.

Dupa ce motorul a pornit lasati comutatorul motorului sa revina pe pozitia INCHIS.

5. Rotiti parghia socului pe pozitia DESCHIS pentru ca motorul sa se incalzeasca.

## **Oprirea motorului**

In caz de urgenta:

Pentru oprirea motorului in caz de urgenta deplasati comutatorul motorului pe pozitia INCHIS.

In cazul opririi normale;

1. Deplasati comutatorul de curent alternativ pe pozitia INCHIS.
2. Rotiti intrerupatorul motorului pe pozitia INCHIS.
3. Rotiti clapeta de benzina pe pozitia INCHIS.

## **7. Intretinerea generatorului**

O buna intretinere este importanta pentru siguranta in lucru, pentru o functionare economica fara a avea probleme. De asemenea intretinerea ajuta si pentru reducerea poluarii aerului.

**AVERTISMENT!** Gazul emanat este toxic si contine monoxid de carbon. Inchideti



functionarea motorului inainte de a incepe operatiile de intretinere ale generatorului.

Daca motorul trebuie neaparat sa functioneze atunci aveti grija ca spatial in care se fac operatiile de intretinere sa fie bine ventilate.

Periodic trebuie sa fie realizate operatii de intretinere si de reglare a motorului pentru a pastra aparatul in bune conditii de lucru. Efectuati operatiile de intretinere si de verificare in intervalele aratate in tabelul de mai jos.

### 7.1 Tabel privind modul si perioada de intretinere

| Intretinere periodica<br>Se executa in fiecare luna si dupa un anumit interval de timp de utilizare |                             | Dupa<br>fiecare<br>utilizare                         | In prima<br>luna sau<br>dupa 20 de<br>ore de<br>utilizare (3) | La fiecare 3<br>luni sau<br>dupa 50 de<br>ore de<br>utilizare (3) | La fiecare 6<br>luni sau<br>dupa 100 de<br>ore de<br>utilizare (3) | Dupa<br>fiecare an<br>sau dupa un<br>an de<br>utilizare (3) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| ITEM                                                                                                |                             |                                                      |                                                               |                                                                   |                                                                    |                                                             |
| Ulei de motor                                                                                       | Verificati nivelul uleiului | ●                                                    |                                                               |                                                                   |                                                                    |                                                             |
|                                                                                                     | Schimbati                   |                                                      | ●                                                             |                                                                   | ●                                                                  |                                                             |
| Filtu de aer                                                                                        | Verificati                  | ●                                                    |                                                               |                                                                   |                                                                    |                                                             |
|                                                                                                     | Curatati                    |                                                      |                                                               | ●(1)                                                              |                                                                    |                                                             |
| Pahar depunere reziduuri                                                                            | Curatati                    |                                                      |                                                               |                                                                   | ●                                                                  |                                                             |
| Bujie                                                                                               | Verificati si curatati      |                                                      |                                                               |                                                                   | ●                                                                  |                                                             |
| Eclator bujie                                                                                       | Curatati                    |                                                      |                                                               |                                                                   | ●                                                                  |                                                             |
| Jocul supapei                                                                                       | Verificati si reglati       |                                                      |                                                               |                                                                   |                                                                    | ●(2)                                                        |
| Rezervorul si filtru                                                                                | Verificati                  |                                                      |                                                               |                                                                   |                                                                    | ●(2)                                                        |
| Indicator carburant                                                                                 | Verificati                  | La fiecare 2 ani ( inlocuiti daca este necesar ) (2) |                                                               |                                                                   |                                                                    |                                                             |

(1) Intretineti frecvent generatorul atunci cand lucrati in medii cu praf.

(2) Aceste operatii de intretinere trebuie sa fie realizate de personal autorizat, cu exceptia cand proprietarul are unelte si calificarea necesara.

(3) Pentru o utilizare cat mai indelungata, dupa orele de exploatare efectuati operatiile de intretinere necesare la intervalele indicate in tabel.



**AVERTISMENT!** O intretinere neadecvata, sau intarzierea repararii defectiunilor partilor componente inainte de a incepe lucrul cu generatorul poate cauza ranirea operatorului. Intotdeauna urmati pasii necesari recomandati pentru verificare si

intretinere, asa cum va sunt prezentati in manualul de instructiuni.

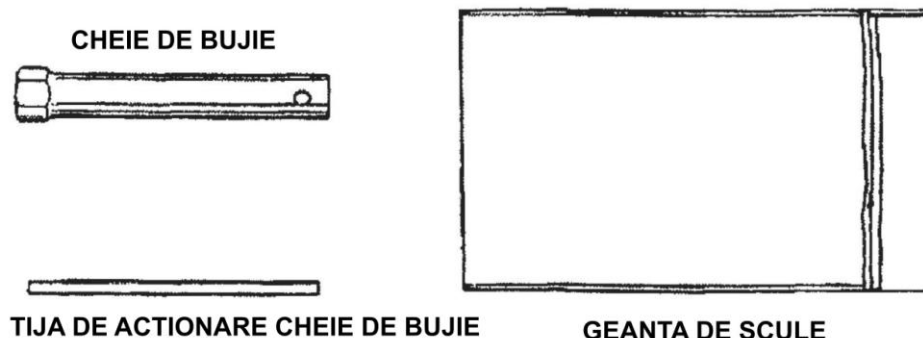
Acest tabel de intretinere se aplica in conditii obisnuite de lucru cu generatorul. Daca operati cu generatorul in conditii grele, cum ar fi solicitarea ridicata sau temperaturi exterioare ridicate, cat si folosirea in conditii de umezeala sau de praf exagerate, atunci consultati indicatiile producatorului cu privire la modul de utilizare in asemenea conditii.

**Generatoarele se vor prezenta, obligatoriu, la fiecare 3 luni, la service, pentru revizie. Nerespectarea acestei indicatii duce la pierderea garantiei.**

## 7.2) Accesoriiile generatorului

Accesoriiile livrate la achizitionarea acestui produs va ajuta sa realizati operatiile de intretinere care sunt enumerate pe pagina urmatoare.

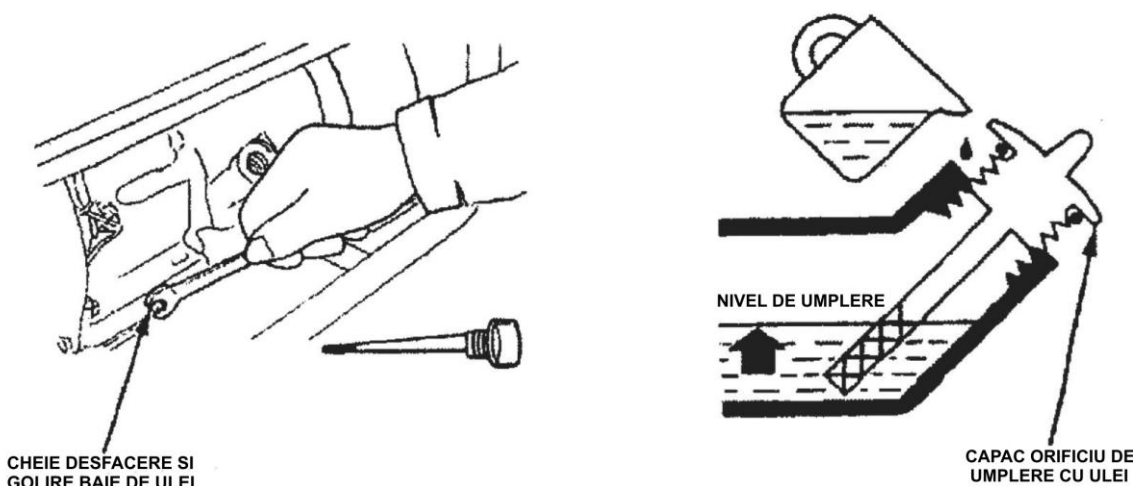
Intotdeauna pastrati aceste accesorii impreuna cu generatorul.



## 7.3) Schimbarea uleiului de motor

Scurgeti uleiul din carter cat timp motorul este cald pentru a se asigura o scurgere completa.

1. Scoateti busonul de ulei cu garnitura de etansare, capacul filtrului de ulei si scurgeti uleiul.
2. Montati busonul de ulei si garnitura de etansare. Strangeti cu fermitate busonul.
3. Umpleti carterul cu uleiul de motor recomandat si verificati nivelul uleiului.



**ATENTIE!** Contactul uleiului de motor in mod repetat cu pielea dumneavoastra poate dauna pielii. Pentru a evita acest lucru, dupa contactul cu uleiul de motor spalati-va bine cu apa si sapun.

Va rugam ca uleiul de motor uzat sa fie bine depozitat in vederea protejarii mediului inconjurator. Va recomandam sa utilizati un recipient sigilat care sa fie transportat la un centru de reciclare a uleiurilor uzate. Nu aruncati uleiul ars impreuna cu gunoarele menajere si nu-l scurgeti pe pamant.

## 7.4) Intretinerea filtrului de aer

Un filtru de aer murdar va impiedica patrunderea aerului la carburator. Pentru a impiedica defectarea carburatorului curatati in mod regulat filtrul de aer. Curatati frecvent filtrul de aer atunci cand operati cu generatorul in zone cu o densitate mare de praf.



Folosirea benzinei sau a solventilor inflamabili pentru curatarea filtrului de aer se pot produce incendii sau explozii. Utilizati o solutie de apa cu sapun sau solventi care nu sunt inflamabili.

**NOTA.** Nu lasati niciodata generatorul sa functioneze fara filtru de aer. Acest lucru poate conduce la uzura prematura a motorului.

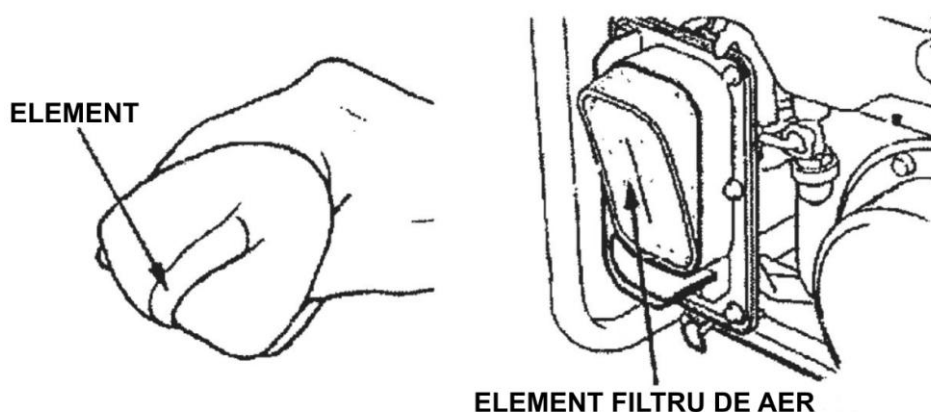
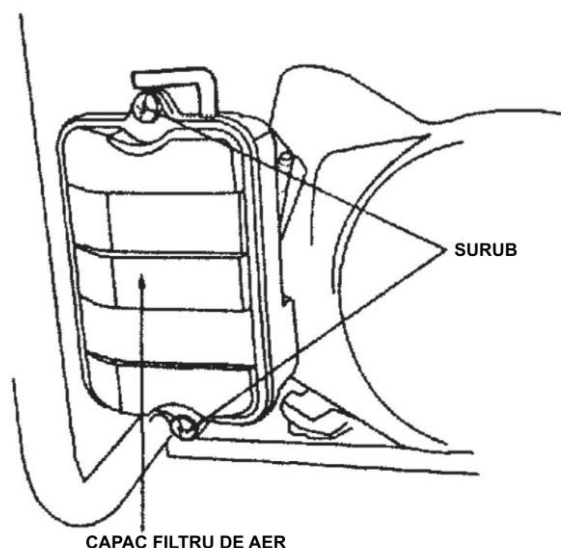
(1) Desfaceti bridele de prindere ale capacului filtrului de aer, scoateti capacul si filtrul.

(2) Spalati elementele filtrului intr-o solutie de sapun cu apa calda, dupa care clatiti; sau spalati intr-un solvent care nu este inflamabil.

Lasati filtrul sa se usuce.

(3) Umeziti filtrul de aer cu ulei de motor curat, dupa care stoarceti excesul de ulei.. Motorul va scoate vapori la pornire daca in elementele filtrului de aer va fi lasat prea mult ulei.

(4) Montati capacul filtrului de aer.



### 7.5) Curatarea recipientului de reziduurile depuse

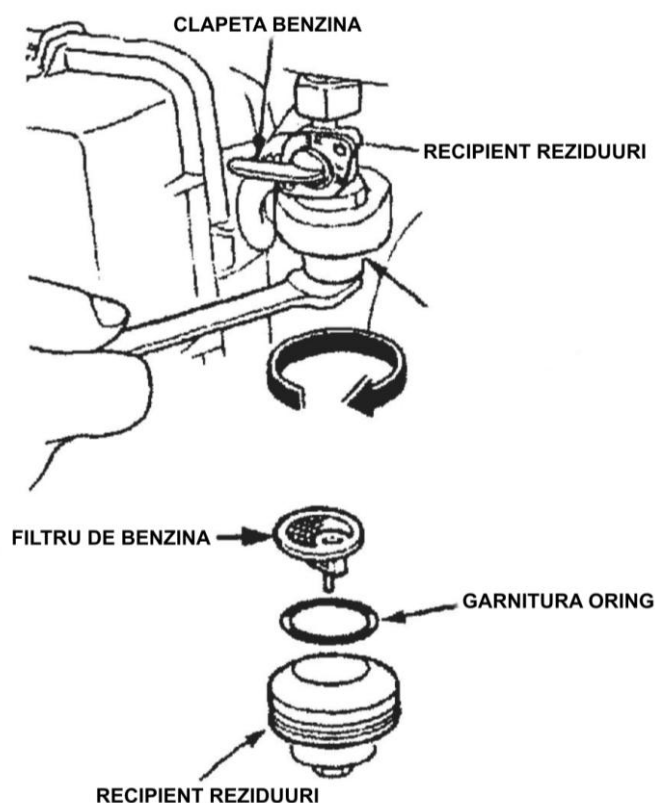
Recipientul pentru reziduuri impiedica reziduurile sau apa care se gaseste in rezervorul de carburant sa intre in carburator. Daca motorul nu a fost utilizat o perioada mare de timp atunci acest recipient trebuie sa fie curatat.

(1) Rotiti clapeta de benzina pe pozitia INCHIS. Indepartati recipientul de reziduuri si garnitura oring.

(2) Curatati recipientul de reziduuri si garnitura oring intr-un solvent care nu este inflamabil.

(3) Montati recipientul de reziduuri si garnitura oring.

(4) Rotiti clapeta de benzina pe pozitia DESCHIS si verificati eventualele scurgeri care pot aparea.



## 7.6) Intretinerea bujiei

Sunt recomandate urmatoarele tipuri de bujie: FST , F6TC sau F7TJC sau echivalentul lor. Pentru a se asigura o functionare adecvata, bujia trebuie sa fie bine fixata si fara depuneri de calamine la capatul de productie a scanteii.

Atunci cand motorul functioneaza teava de esapament a acestuia se incalzeste. Aveti grija sa nu atingeti teava de esapament.

1. Scoateti bujia din locasul ei.
2. Curatati bujia de reziduuri in jurul bazei,
3. Utilizati cheia livrata pentru a scoate bujia.
4. Inspectati vizual bujia. Inlaturati bujia daca este fisurata sau ciobita.

Curatati bujia la capatul ei disruptiv cu o perie de sarma, doara daca bujia se mai poate utiliza

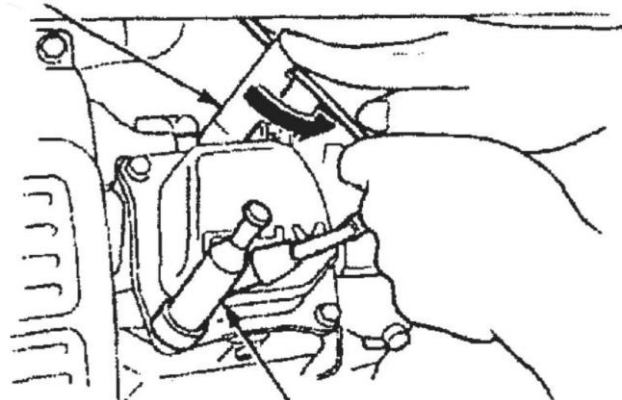
5. Masurati distanta de la capatul disruptiv al bujiei cu ajutorul unei lere. Corectati daca este necesar avand grija sa pastrati distanta.

Decalajul trebuie sa fie de 0.70-0.80mm.

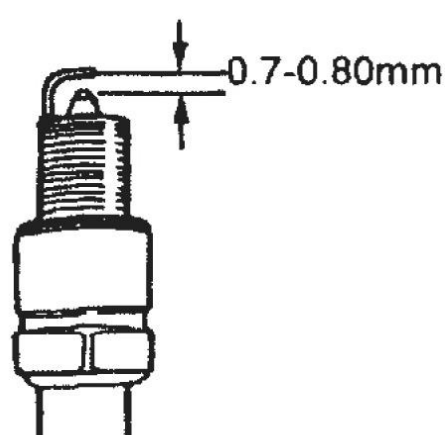
6. Verificati daca saiba bujiei este in conditii bune de utilizare, la fel si filetul bujiei pentru a se asigura o buna insurubare a bujiei in locasul ei.

7. Dupa ce bujia este asezata in locasul ei, strangeti cu cheia si pentru a comprima saiba.

CHEIE DE BUJIE



FISA ELECTRICA BUJIE



Daca montati o bujie noua strangeti prin rotire o jumatate de cursa dupa ce bujia a fost montata in locasul ei. Daca montati o bujie care a mai fost folosita strangeti prin rotire 1/8 – 1/4 din cursa bujiei si strangeti pentru a comprima saiba bujiei.

**NOTA.** Bujia trebuie stransa cu fermitate. O bujie care nu este stransa se poate supraincalzi si conduce la distrugerea motorului. Utilizati numai tipul de bujie recomandata de producator.

## 8. Transportul si depozitarea generatorului

Atunci cand transportati generatorul, rotiti comutatorul motorului si clapeta de control a carburantului pe pozitia INCHIS. Pastrati generatorul drept pentru a preveni scurgerile de combustibil. Vaporii de benzina sau carburantul varsat se pot aprinde.



**AVERTISMENT!** Contactul benzinei cu motorul incalzit sau cu teava de esapament poate produce incendii sau arsuri. Lasati motorul sa se raceasca inainte de a transporta sau depozita generatorul.

Aveti grija sa nu scapati sau sa loviti generatorul atunci cand il transportati. Nu asezati obiecte cu greutate ridicata pe generator.

Inainte de depozitarea generatorului pe o perioada mai lunga de timp:

- Asigurati-va ca spatiul de depozitare nu are umiditate exagerata si nivel mare de praf.
- Intretineti generatorul conform indicatiilor din tabelul de mai jos:

| Timp de depozitare                                                  | Metode recomandate de intretinere pentru a preveni pornirea dificila                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mai putin de 1 luna                                                 | Nu sunt recomandari de pregatire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1 sau 2 luni                                                        | Umpleti cu benzina si adaugati aditivi*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2 luni sau 1 an                                                     | Umpleti cu benzina si adaugati aditivi*<br>Scurgeti plutitorul carburatorului<br>Scurgeti benzina din recipientul de reziduuri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1 an sau mai mult                                                   | Umpleti cu benzina si adaugati aditivi*<br>Scurgeti plutitorul carburatorului<br>Scurgeti benzina din recipientul de reziduuri<br>Scoateti bujia. Introduceti o cantitate mica de ulei de motor in cilindru<br>Trageti usor de cablul demaror pentru a distribui uniform uleiul<br>Montati bujia<br>Schimbati uleiul de motor<br>Dupa transferul generatorului din spatiul de depozitare, scurgeti benzina din rezervor intr-un recipient corespunzator si umpleti cu benzina proaspata inainte de a porni motorul |
| * Utilizati benzina aditivata pentru a mari perioada de depozitare. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

1. Scurgeti benzina din carburator prin slabirea surubului de scurgere. Scurgeti carburantul intr-un recipient corespunzator.



**AVERTISMENT!** Benzina este extrem de inflamabila si poate produce explozii in anumite conditii de manevrare sau depozitare. Pastrati benzina in spatii bine aerisite avand motorul generatorului oprit.

Nu fumati si nu produceti foc sau scantei in acest spatiu pe timpul operatiunii de golire a carburatorului.

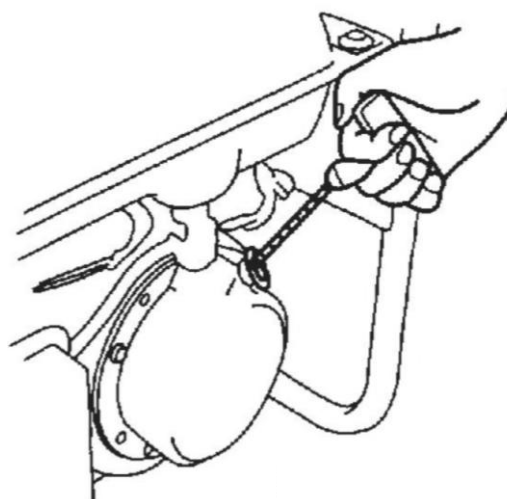
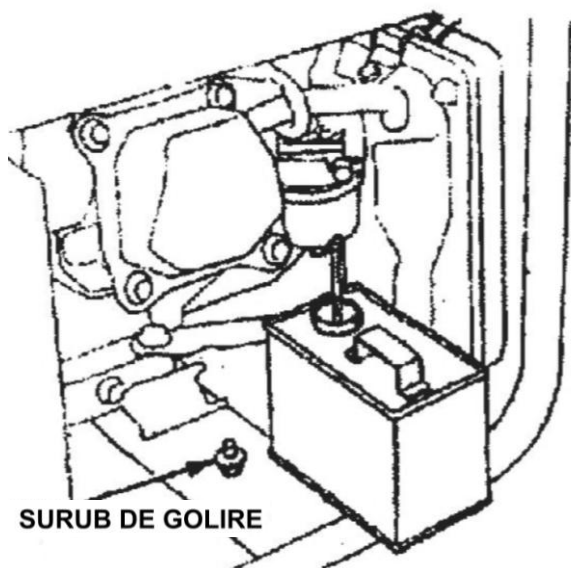
2. Schimbati uleiul de motor.

3. Scoateti bujia si introduceti o cantitate mica de ulei de motor in cilindru. Trageti usor de cablul demaror pentru a distribui uniform uleiul si pe urma montati bujia in locasul ei.

4. Trageti usor de manerul cablului demaror pana cand rezistenta lui a scazut.

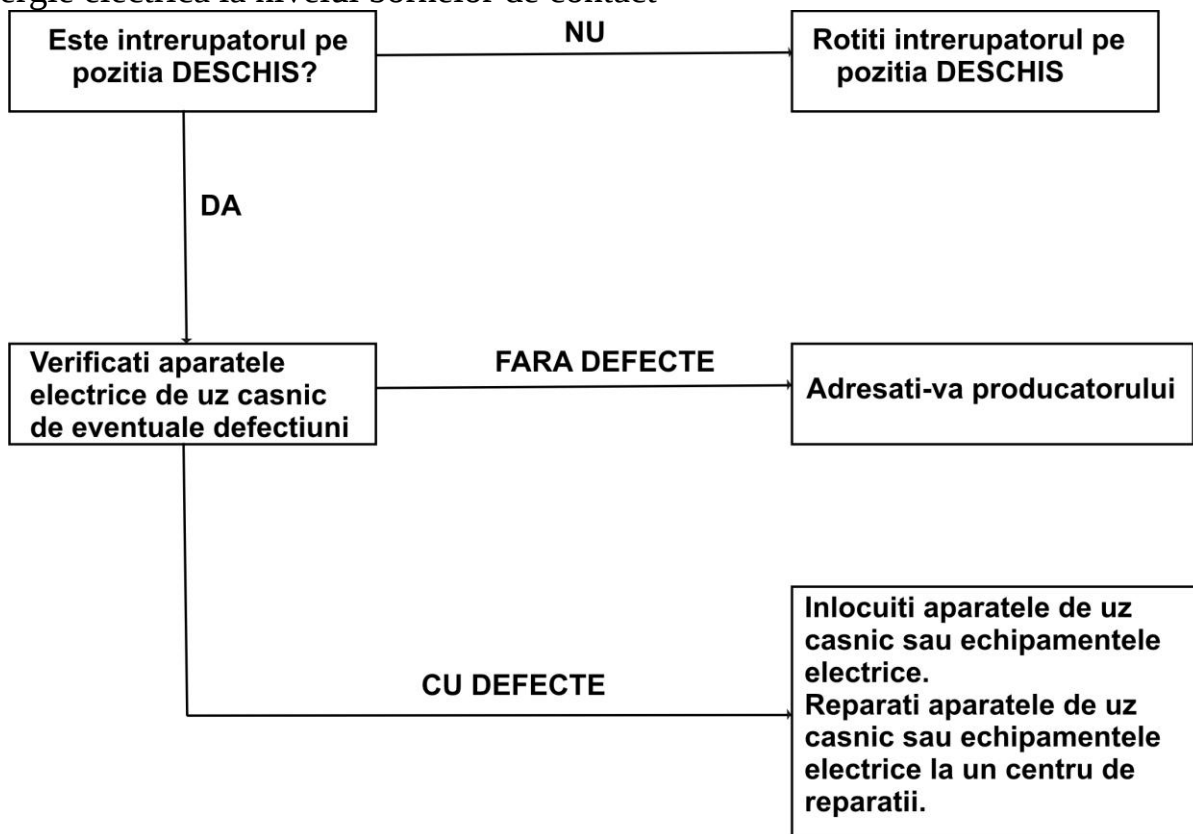
In acest punct pistonul vine spre partea lui superioara de compresie si ambele supape, de admisie si de evacuare sunt inchise.

Depozitand motorul pe aceasta pozitie va ajuta sa-l protejati de procesul de corodare interioara.

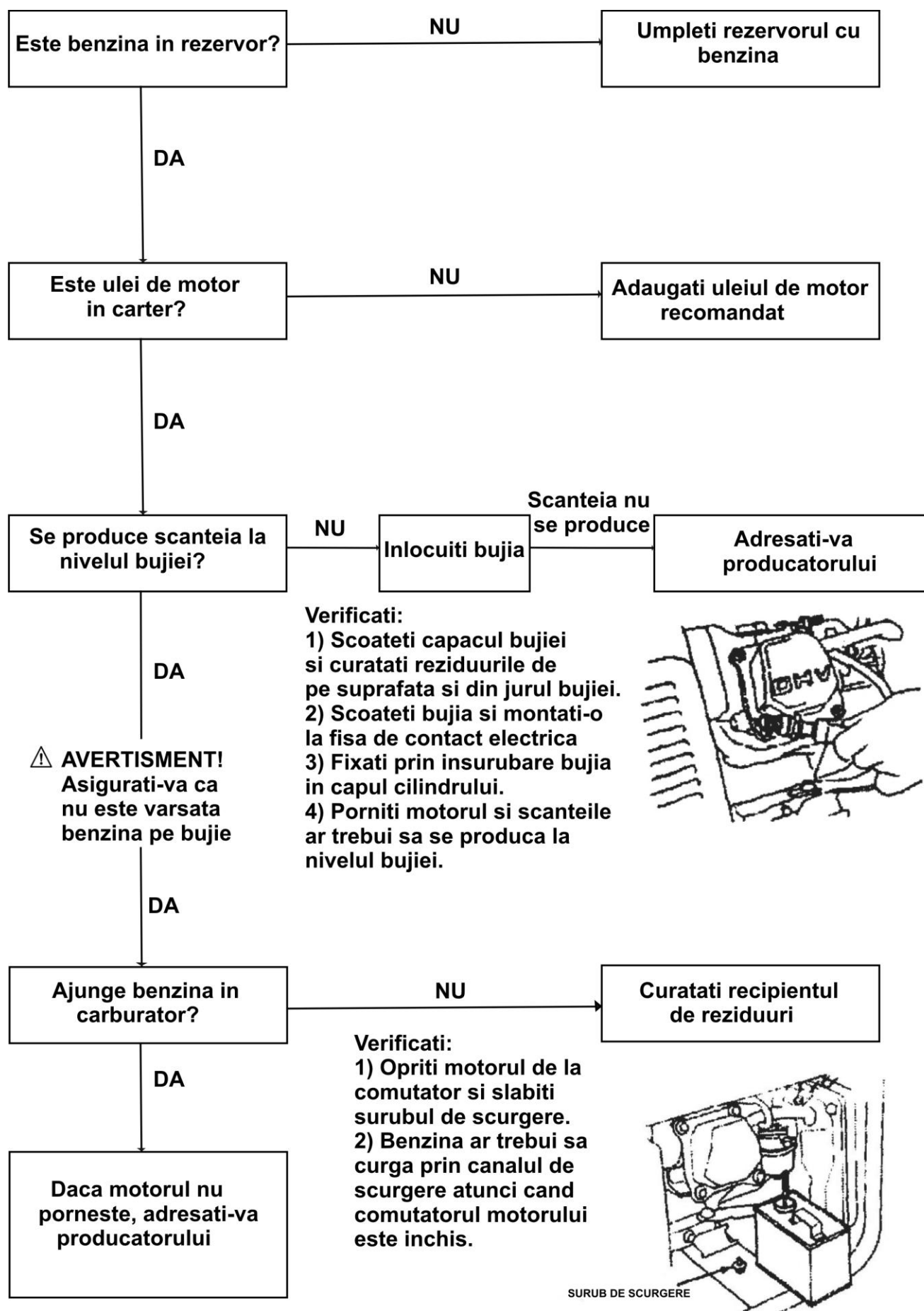


## 9. Probleme care pot aparea in exploatarea generatorului

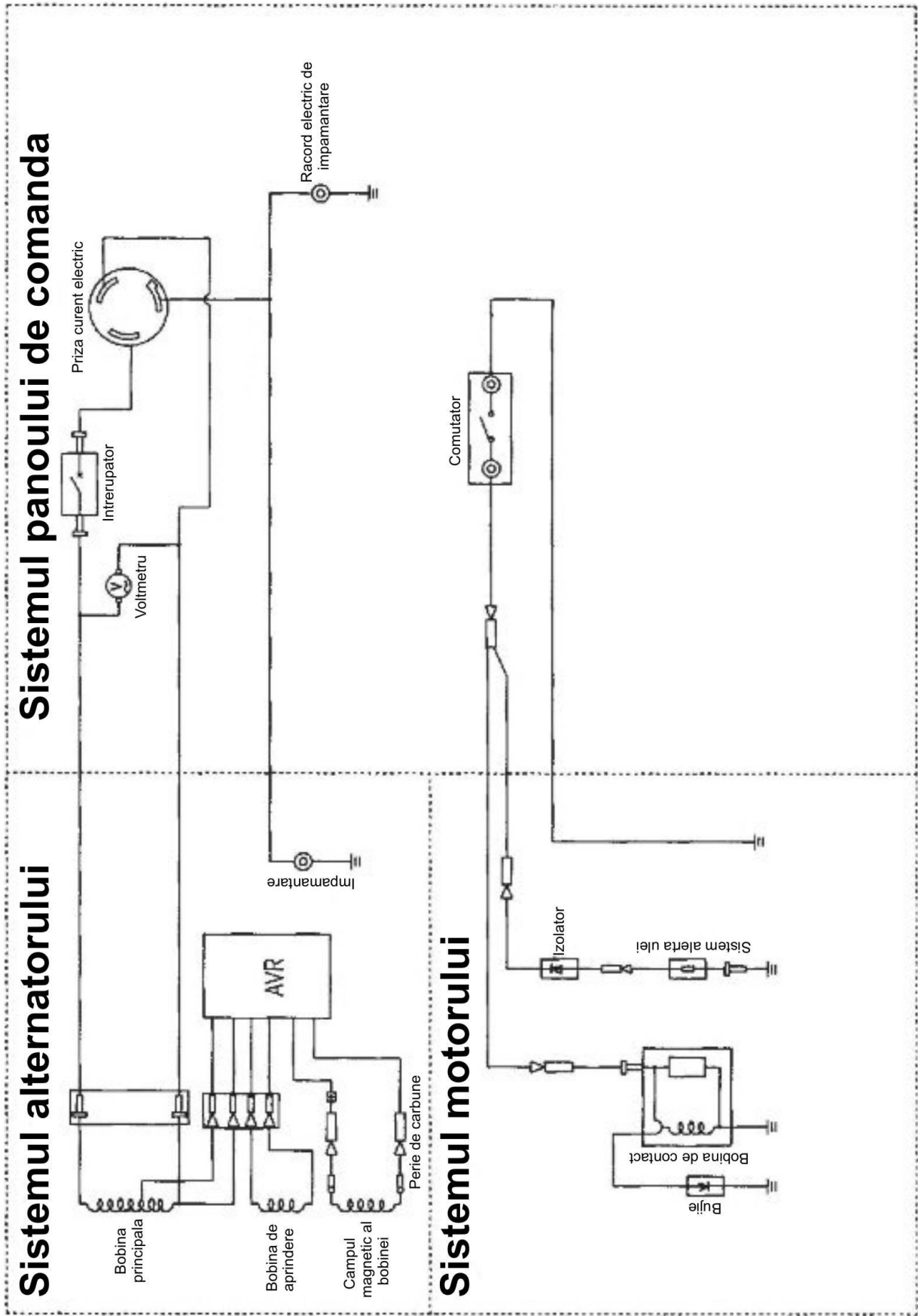
Fara energie electrica la nivelul bornelor de contact

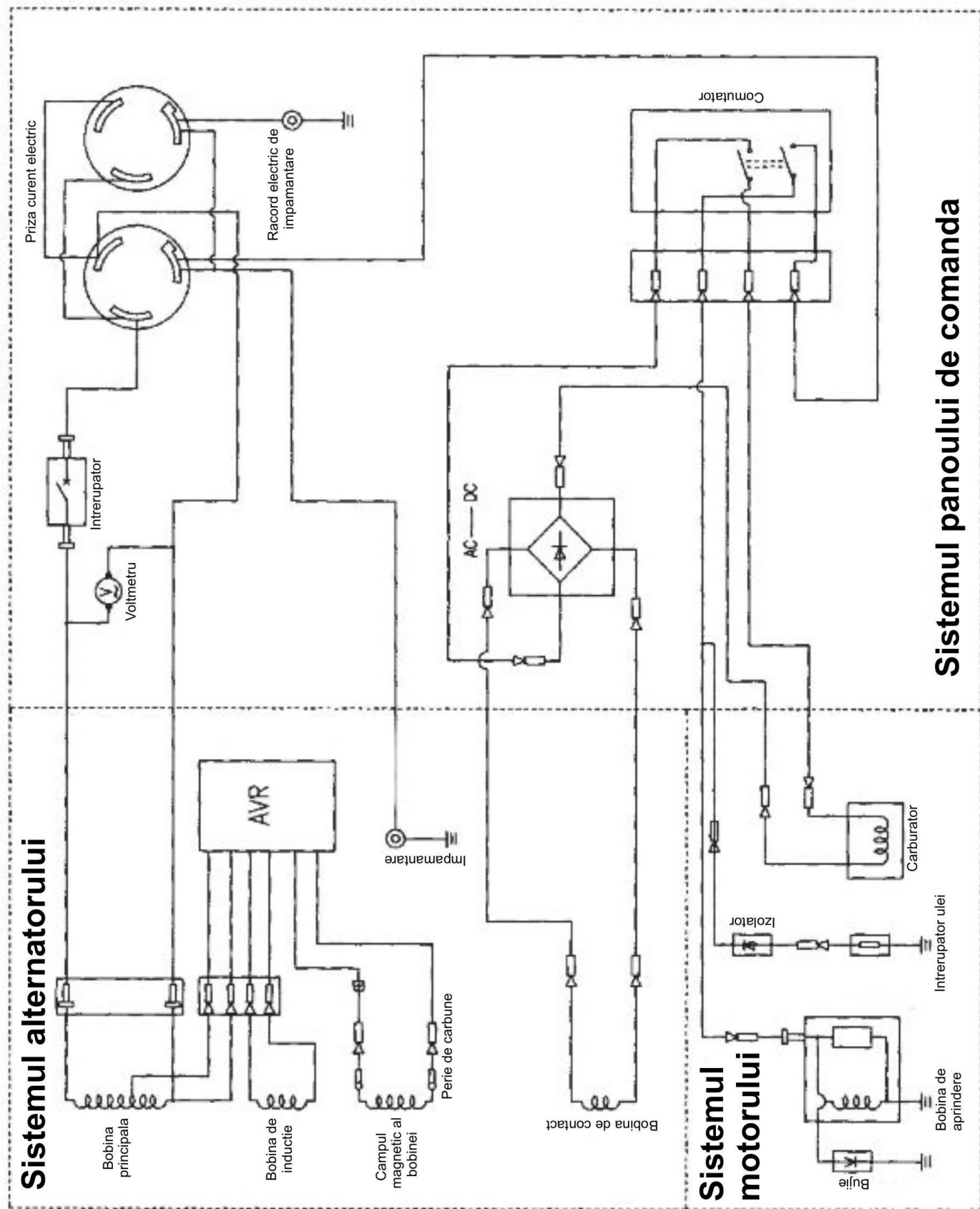


Atunci cand motorul nu porneste:



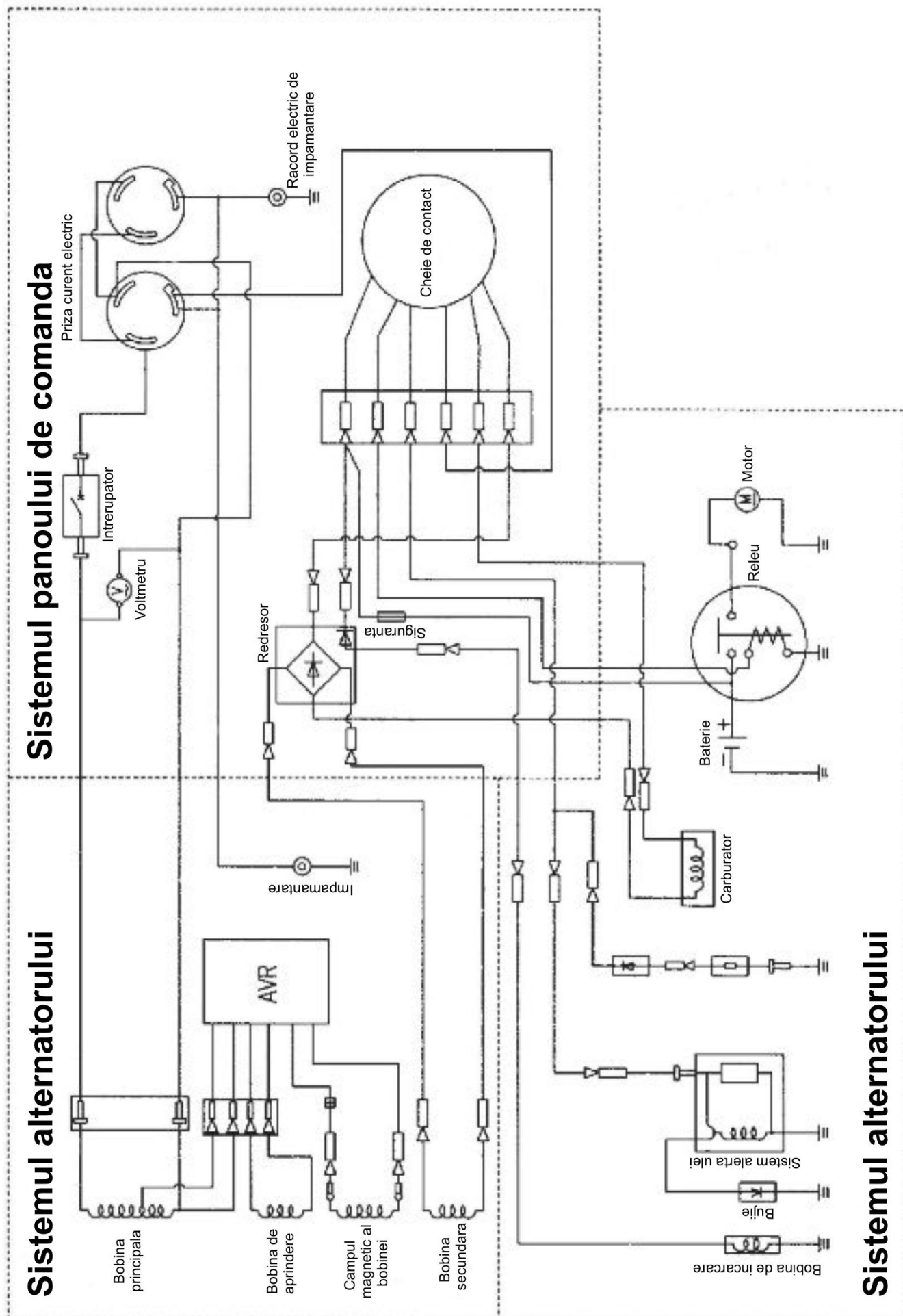
10. Diagrama de conectare la rețeaua electrica





Ref.: 647041; r1





## 11. Date tehnice

|                           |                                |                                              |                        |          |        |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|------------------------|----------|--------|
| <b>Motor</b>              | Model motor                    | 154F                                         | <b>168F</b>            | 168F-1   | 170F   |
|                           | Tip motor                      | Un cilindru, motor in 4 timpi, racire cu aer |                        |          |        |
|                           | Cilindree (cc)                 | 80                                           | <b>163</b>             | 196      | 210    |
|                           | Putere maxima (CP[kW]/3000rpm) | 2.4[1.7]                                     | <b>5.5[4.1]</b>        | 6.5[4.8] | 7[5.1] |
|                           | Sistem de aprindere            | Fara contact tranzistor                      | Cu tranzistor magnetou |          |        |
|                           | Sistem de pornire              | Cu soc                                       | Cu soc/Electric        |          |        |
|                           | Volum rezervor (L)             | 6                                            | <b>15</b>              | 15       | 15     |
|                           | Timp de lucru continuu (h)     | 9                                            | <b>13</b>              | 12       | 10     |
|                           | Consum minim carburant (g/kwh) | 290                                          | <b>360</b>             | 360      | 360    |
|                           | Nivel de zgomot (dB)           | 65                                           | <b>67</b>              | 69       | 69     |
|                           | Volum baie de ulei (L)         | 0.37                                         | <b>0.6</b>             | 0.6      | 0.6    |
| <b>Generator</b>          | Frecventa (Hz)                 | <b>50/60</b>                                 |                        |          |        |
|                           | Tensiune (V)                   | <b>230/110</b>                               |                        |          |        |
|                           | Putere nominala (kw)           | 0.85                                         | <b>2</b>               | 2.5      | 2.8    |
|                           | Putere maxima (kw)             | 1.0                                          | <b>2.2</b>             | 2.8      | 3.0    |
| <b>Ansamblu generator</b> | Lungime (mm)                   | 470                                          | <b>605</b>             | 605      | 605    |
|                           | Latime (mm)                    | 365                                          | <b>445</b>             | 445      | 435    |
|                           | Inaltime (mm)                  | 380                                          | <b>450</b>             | 450      | 450    |
|                           | Greutate neta (kg)             | 26                                           | <b>40</b>              | 43       | 45     |

|                           |                                |                                              |         |         |         |        |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|---------|---------|---------|--------|
| <b>Motor</b>              | Model motor                    | 173F                                         | 177F    | 182F    | 188F    | 190F   |
|                           | Tip motor                      | Un cilindru, motor in 4 timpi, racire cu aer |         |         |         |        |
|                           | Cilindree (cc)                 | 242                                          | 270     | 337     | 389     | 407    |
|                           | Putere maxima (CP[kW]/3000rpm) | 8[5.9]                                       | 9[6.75] | 11[8.1] | 13[9.6] | 15[11] |
|                           | Sistem de aprindere            | Cu tranzistor magnetou                       |         |         |         |        |
|                           | Sistem de pornire              | Cu soc/Electric                              |         |         |         |        |
|                           | Volum rezervor (L)             | 25                                           | 25      | 25      | 25      | 25     |
|                           | Timp de lucru continuu (h)     | 14                                           | 12      | 10      | 10      | 8      |
|                           | Consum minim carburant (g/kwh) | 313                                          | 313     | 313     | 313     | 313    |
|                           | Nivel de zgomot (dB)           | 72                                           | 72      | 74      | 74      | 78     |
|                           | Volum baie de ulei (L)         | 1.1                                          | 1.1     | 1.1     | 1.1     | 1.1    |
| <b>Generator</b>          | Frecventa (Hz)                 | 50/60                                        |         |         |         |        |
|                           | Tensiune (V)                   | 220/118                                      |         |         |         |        |
|                           | Putere nominala (kw)           | 3.0                                          | 3.2     | 4.0     | 5.0     | 6.0    |
|                           | Putere maxima (kw)             | 3.2                                          | 3.5     | 4.5     | 5.5     | 6.3    |
| <b>Ansamblu generator</b> | Lungime (mm)                   | 695                                          | 695     | 695     | 695     | 695    |
|                           | Latime (mm)                    | 525                                          | 525     | 525     | 525     | 525    |
|                           | Inaltime (mm)                  | 545                                          | 545     | 545     | 545     | 545    |
|                           | Greutate neta (kg)             | 75                                           | 75      | 80      | 82      | 85     |

## Tabelul explicative al simbolurilor

| SIMBOL                                                                              | DENUMIRE              | DESTINATIE / EXPLICATII                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V                                                                                   | VOLT                  | TENSIUNE                                                                                                            |
| A                                                                                   | AMPER                 | INTENSITATE                                                                                                         |
| ON                                                                                  | „ON”                  | POZITIA „DESCHIS”                                                                                                   |
| OFF                                                                                 | „OFF”                 | POZITIA „INCHIS”                                                                                                    |
|  | COLECTAREA DESEURILOR | INDICA FAPTUL CA ECHIPAMENTUL FACE OBIECTUL UNEI COLECTARI SEPARATE, IN SPATII SPECIAL AMENAJATE CONFORM HG448/2005 |

## 11. Asamblarea generatorului

Daca generatorul dumneavoastra este prevazut cu un sistem de roti pentru transport va rugam sa urmati instructiunile urmatoare:

1. Asezati partea inferioara a cadrului generatorului pe o suprafata orizontala. Asezati temporar cadrul pe un suport pentru a fi montat mai usor ansamblul.
2. Glisati axul prin cei doi suportii ai cadrului, asa cum va este aratat (Fig 1).
3. Culisati roata (cu ventilul in exterior) pe ax si fixati cu ajutorul unei saibe trecute prin axul rotii, dupa care asigurati roata cu un splint.
4. Instalati cealalta roata in acelasi mod.
5. Asigurati fiecare montant vibrator la piciorul suport cu o piulita de blocare si cu un surub cu cap hexagonal (Fig 5).
6. Asigurati piciorul de sprijin la suportul generatorului cu un surub cu cap hexagonal si cu o piulita de blocare (Fig 6).
7. Fixati manerele la suportul generatorului cu suruburi cu cap hexagonal si cu piulite de blocare (Fig 7, Fig8, Fig9).
8. Verificati ca toate organele de fixare sa fie bine stranse si cauciucul rotilor sa fie umflate la o presiune cuprinsa intre 15-40 PSI.



(Fig 1)



(Fig 2)



(Fig 3)



(Fig 4)



(Fig 5)



(Fig 6)



(Fig 7)



(Fig 8)



(Fig 9)

## 12) Tabelul pentru inregistrarea reviziilor periodice obligatorii

| REVIZIA 1                        | REVIZIA 2                        | REVIZIA 3                        |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Data:<br>Semnatura:<br>Stampila: | Data:<br>Semnatura:<br>Stampila: | Data:<br>Semnatura:<br>Stampila: |

IMPORTATOR: HONEST GENERAL TRADING SRL  
Punct de lucru / service: Glina, str. Intrarea Abatorului, nr. 1A  
Punct de lucru / service: Bucuresti, str. Veseliei, nr. 3-5, sector 5  
Tel-Fax: 423.60.75; 424.78.51.  
Punct de lucru/service: Brasov, str. Zizinului nr.113  
Tel-Fax: 0268.310.274; 0268.310.270.  
Punct de lucru / service: Iasi, str. Calea Chisinaului nr.34  
Tel-Fax: 0232.262.555.

### HONEST GENERAL TRADING SRL

STR. INTRAREA ABATORULUI NR. 1A, COMUNA GLINA, JUDETUL ILFOV, ROMÂNIA

J40/25279/1994 C.I.F: RO 6615609

TEL-FAX: 425.06.93; 492.00.51

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

NR. FACTURA/AVIZ:.....DIN.....

NOI, SOCIETATEA COMERCIALĂ HONEST GENERAL TRADING SRL , PERSOANĂ JURIDICĂ DE NAȚIONALITATE ROMÂNĂ , NUMAR DE ÎNMATRICULARE ÎN REGISTRUL COMERȚULUI J40/25279/20.12.1994 CU SEDIUL ÎN BUCUREȘTI, STR.AGRICULTORI, NR.121, SECTOR 3, COD UNIC DE INREGISTRARE RO 6615609, ASIGURĂM, GARANTĂM ȘI DECLARĂM PE PROPRIA RĂSPUNDERE, CONFORM PREVEDERILOR DIN HOTĂRÂREA GUVERNULUI NR. 119/2004, PRIVIND STABILIREA CONDITIILOR PENTRU INTRODUCEREA PE PIATA A MASINILOR INDUSTRIALE CĂ PRODUSUL :

TIPUL PRODUSULUI .....GENERATOR 700W / 2200W

MODEL / MARCĂ ..... BUILDXELL

LA CARE SE REFERĂ ACEASTĂ DECLARAȚIE ESTE ÎN CONFORMITATE CU: DIRECTIVA 2006/42/EEC, 2006/95/EC, 2004/108/EC REFERITOARE LA CERINTELE DE SANATATE SI SIGURANTA REFERITOARE LA PROIECTAREA SI CONSTRUCTIA MASINILOR STANDARDE UTILIZATE PENTRU A DEMONSTRA RESPECTAREA CERINTELOR ESENTIALE DIN NORMATIVELE SPECIFICATE IN EN ISO12100-1:2003, EN ISO12100-2:2003, 2006/42/EC:ANEXA1, EN 60204-1:2006 EN ISO 3744:1995, EN 55012:2002+A1:2005. PENTRU ACEST PRODUS INCERCARILE AU FOST REALIZATE DE CHINA CEPREI LABORATORY. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE RESPECTĂ CERINȚELE: HG 119/2004, SR EN 45014:2000, ȘI L449/2003.

NUMELE SI PRENUMELE

SEMNĂTURA ȘI ȘTAMPILA



IMPORTATOR: HONEST GENERAL TRADING SRL  
Punct de lucru / service: Glina, str. Intrarea Abatorului, nr. 1A  
Punct de lucru / service: Bucuresti, str. Veseliei, nr. 3-5, sector 5  
Tel-Fax: 423.60.75; 424.78.51.  
Punct de lucru/service: Brasov, str. Zizinului nr.113  
Tel-Fax: 0268.310.274.  
Punct de lucru / service: Iasi, str. Calea Chisinaului nr.34  
Tel-Fax: 0232.262.555.

HONEST GENERAL TRADING SRL  
STR. INTRAREA ABATORULUI NR. 1A, COMUNA GLINA, JUDETUL ILFOV, ROMÂNIA  
J40/25279/1994 C.I.F: RO 6615609  
TEL-FAX: 425.06.93; 467.40.81

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

NR.....DIN.....

PRODUSUL PE CARE ÎL DEȚINEȚI ARE GARANȚIA COMERCIALĂ DE 12 LUNI DE LA DATA ACHIZIȚIONĂRII ÎN CONDIȚIILE PREZENTULUI CERTIFICAT, CU PREZENTAREA FACTURII ȘI A CERTIFICATULUI DE GARANȚIE. PE DURATA MEDIE DE UTILIZARE A PRODUSULUI, CARE ESTE DE 3 ANI, SE ASIGURĂ CONTRA COST, ÎN AFARA TERMENULUI DE GARANȚIE, PIESE DE SCHIMB ORIGINALE / REPARAREA PRODUSULUI.

GARANȚIA LEGALĂ DE CONFORMITATE (LG 449/2003) ESTE DE 2 ANI DE LA DATA ACHIZITIONARII PRODUSULUI. ÎN CAZUL LIPSEI CONFORMITĂȚII PRODUSULUI CONSUMATORUL ARE DREPTUL LA ÎNLOCUIREA SAU REPARAREA PRODUSULUI, FARA PLATA, ÎN FUNCȚIE DE OPTIUNEA SA.  
PREZENTUL CERTIFICAT CONSTITUIE ATESTARE LEGALĂ A ÎNDEPLINIRII DE CĂTRE PRODUSUL LIVRAT A CONDIȚIILOR DE CALITATE SI A DREPTURILOR CONSUMATORULUI ÎN CONFORMITATE CU H.G. 457/2003, LEGEA 449/2003, LEGEA 296/2004, O.G. 21/92r, O.G. 58/2000  
GARANȚIA ESTE ASIGURATĂ DE CĂTRE S.C. HONEST GENERAL TRADING S.R.L.

TIPUL PRODUSULUI \_\_\_\_\_ GENERATOR \_\_\_\_\_ MODEL/MARCĂ \_\_\_\_\_ 700W-2000W / BUILDXELL \_\_\_\_\_

FACTURA NR. \_\_\_\_\_ DATA \_\_\_\_\_

VÂNDUT PRIN MAGAZINUL \_\_\_\_\_

NUME CUMPĂRĂTOR \_\_\_\_\_ ADRESA \_\_\_\_\_

### CONDIȚII ÎN CARE CUMPĂRĂTORUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA:

DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII PROVOCATE DE SUPRASOLICITARE, LOVIRE, UTILIZĂRII INCORECTE, NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN MANUALUL DE UTILIZARE SAU DEMONTAREA NEJUSTIFICATA A PRODUSULUI DE CĂTRE CUMPĂRĂTOR CONDUC LA PIERDEREA GARANȚIEI.

GENERATOARELE SE VOR PREZENTA, OBLIGATORIU, LA FIECARE 3 LUNI, LA SERVICE, PENTRU REVIZIE. NERESPECTAREA ACESTEI INDICAȚII DUC LA PIERDEREA GARANȚIEI.

PRODUSUL ACHIZIȚIONAT DE DVS. APARTINE CLASEI HOBBY SI ESTE DESTINAT UZULUI CASNIC. A NU SE FOLOSII PENTRU LUCRĂRI PROFESIONALE (INDUSTRIALE) !

S-AU EFECTUAT PROBELE DE FUNCȚIONARE ALE APARATULUI. A FOST PREZENTAT MODUL DE FOLOSIRE ȘI S-A PREDAT APARATUL ÎN PERFECTA STARE DE FUNCȚIONARE. ÎMPREUNĂ CU TOATE ACCESORIILE, ÎNSOȚIT DE INSTRUCTIUNILE DE UTILIZARE/ÎNTREȚINERE.

SEMNĂTURA  
CUMPĂRĂTORULUI

SEMNĂTURA ȘI ȘTAMPILA  
VÂNZĂTORULUI

|                                       |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------|--|--|--|--|--|--|
| Garantia se<br>prelungește<br>la data |  |  |  |  |  |  |
| Produsul<br>funcționează<br>a normal  |  |  |  |  |  |  |
| Data<br>ridicării                     |  |  |  |  |  |  |
| Piese înlocuite                       |  |  |  |  |  |  |
| Data<br>reparației                    |  |  |  |  |  |  |
| Bon<br>reparație                      |  |  |  |  |  |  |
| Data<br>primirii                      |  |  |  |  |  |  |